

利安旅運中心  
476 MAIN STREET VAN., B.C.  
電話：687-3316  
RIGHT ON TRAVEL(1984) INC.  
IATA

本旅行社專代理

日航、國泰航空公司、加拿大太平洋航空公司及美國聯合航空公司

大割價

來回香港 \$798.00

由溫哥華直航來回香港 \$898.00  
特價機票，機位有限，請速訂購  
以免向隅。

韓、港、台精選遊  
\$ 1,288.00

包三餐膳食，華人領隊，住宿一流酒店，來回機票，機票一年有效。

出發日期：十月四日（已滿）  
十一月八日  
十二月十八日

電話：687-3316

**新雅粵菜館**  
SUN YA RESTAURANT

---

雅緻 裝修 清靜幽憩

---

家庭式 親切服務 輕輕鬆鬆  
令你賓至如歸

---

提供各式 經濟小菜  
清新可口

---

歡迎預訂 精緻名貴菜式  
煲燉等家厨服務

---

吳蘇師傅主理

---

七天營業 十一時至十一時  
公衆假期：五時至十一時

455-457 W. Broadway

訂座電話：872-2343

The image shows the Vancouver Community College logo on the left, consisting of the text "VANCOUVER COMMUNITY COLLEGE" in a serif font above a stylized "VCC" monogram. To the right of the logo is the Chinese text "溫哥華專業" (Vancouver Professional) in a large, bold, sans-serif font.

# 溫哥華職業訓練學院

## 專業中廚訓練課程

新班將于一九八六年十月十四日開課。凡有志從事飲食服務行業者。均可報名參加。如欲申請人力部補助者可直接到人力部辦事處辦理。詳情請與該課程主管梁先生聯絡。

電話：681•8111 內線 350

晚間中文電話：266-7503

報名地址：  
片打西街 250 號

多美肉乾行  
TOMMYS FINE FOOD  
本廠特製甜味、辣味  
包送 牛牛牛 猪猪 猪  
裝禮 肉肉肉 肉肉肉  
美佳 干片粒 干鬆  
觀品  
零沾批發迎  
品質優良・味美色佳  
加國准證可寄往美國各地  
本店代售各地美味  
可口高級蜜餞。  
388 E. HASTINGS ST. VANCOUVER,  
TEL: 684-1534  
溫哥華。喜士定東街 388 號